



Un hombre mayor como marido

Ein gammal mann som kjærast

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Ibsen Hernández

 5

 Español es / nynorsk nn



Pensaba que los noruegos eran los mejores hombres del mundo, ¡pero no es cierto! Antes de conocer al hombre que se convirtió en mi marido, yo trabajaba en una fábrica de Bangkok y él vivía en Pattaya. Nos conocimos por Internet y nos convertimos en pareja.

. . .

Eg trudde norske menn var dei beste mennene i verda, men det stemmer ikkje! Før eg møtte han som skulle bli ektemannen min, jobba eg på ein fabrikk i Bangkok, medan han budde i Pattaya. Vi vart kjente gjennom Internett og vart etter kvart saman.



Al cabo de un tiempo decidimos casarnos. Procedía de una familia pobre, así que tener un marido extranjero que cuidara de mi familia fue uno de los motivos para casarme con él.

. . .

Etter ei stund bestemte vi oss for å gifte oss. Eg kom frå ein fattig familie, så det å ha ein utanlandsk ektemann som kunne forsørge familien min, var ein del av grunnen til at eg gifta meg med han.



Nos mudamos a Noruega y empecé a ir a la escuela para aprender noruego. Fue una época difícil. No tenía licencia de conducir y mi marido tenía que llevarme al colegio, esperarme y volver. Era una hora de ida y otra hora de vuelta. Después de un tiempo nos mudamos más cerca, pero él seguía insistiendo en llevarme al colegio. No quería que fuera sola.

. . .

Vi flytta til Noreg, og eg byrja å gå på skule for å lære norsk. Det var vanskelege tider. Eg hadde ikkje førarkort, og mannen min var nøydd til å køyre meg til skulen, vente på meg og køyre meg tilbake. Det tok éin time kvar veg. Etter ei stund flytta vi nærare, men likevel insisterte han på å køyre meg til skulen. Han ville ikkje at eg skulle gå åleine.



Apenas he tenido dinero desde que llegué a Noruega. Una vez, mi marido me dio dinero para comer, pero como tenía tan poco dinero, me lo quedé. Mis amigos del colegio quieren ayudarme a conseguir un trabajo, pero mi marido dice que no puedo. No cree que trabajar de limpiadora sea apropiado para mí.

. . .

Eg har nesten ikkje hatt pengar sidan eg kom til Noreg. Éin gong gav han meg pengar til lunsj, men sidan eg hadde så lite pengar, behaldt eg dei. Vennene mine på skulen vil hjelpe meg med å skaffe meg ein jobb, men mannen min seier at eg ikkje kan det. Han synest ikkje jobben som reinhaldar passar for meg.



En cambio, tenía otro trabajo para mí: construir un garaje. Él era el jefe y yo lo hacía todo. Él no podía hacer mucho porque estaba enfermo. No me dio nada del dinero que ganó con la construcción del garaje.

. . .

I staden hadde han ein annan jobb for meg – å bygge ein garasje. Han var sjefen og eg gjorde alt. Han kunne ikkje gjere så mykje fordi han var sjuk. Han gav meg ingen av pengane han tente frå å bygge garasjen.



Un día dijo que se aburría cuando estaba solo en casa, así que decidió que tuviéramos un perro. Yo no quería un perro porque estaba cansada después del colegio y tenía deberes que hacer. Dijo que sacaría a pasear al perro todos los días, pero al final tuve que ocuparme tanto del perro como de mi marido.

. . .

Ein dag sa han til meg at han kjeda seg når han var åleine heime, så han bestemte seg for at vi skulle skaffe oss ein hund. Eg ville ikkje ha ein hund sidan eg var sliten etter skulen og hadde lekser. Han sa at han skulle gå tur med hunden kvar dag, men til slutt måtte eg passe både hunden og den gamle mannen min.



No sé qué me deparará el futuro. Mi plan es ir a otro colegio, pero mi marido no quiere que lo haga. Piensa mudarse más lejos para ponérmelo difícil. Quiero resistir, pero no sé cómo. Vivir en un país extranjero con un hombre mayor, no es tan fácil como pensaba.

. . .

Eg veit ikkje kva framtida vil bringe. Planen min er å byrje på ein annan skule, men mannen min vil ikkje at eg skal gjere det. Han planlegg å flytte lengre vekk for å gjere det vanskeleg for meg. Eg vil gjere motstand, men eg veit ikkje korleis. Det er ikkje så lett å bu i utlandet med ein gammal mann slik eg ein gong såg for meg.



LIDA Stories

lidastories.net

Un hombre mayor como marido

Ein gammal mann som kjærast

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Ibsen Hernández (es), Espen Stranger-Johannessen (nn)

